

Investigaciones forenses: Información para familiares y amigos

El Juzgado Forense de Queensland (CCQ, por sus siglas en inglés) investiga de manera independiente fallecimientos de declaración obligatoria.

Entendemos que este puede ser un momento angustiante y abrumador para familiares y amigos. Expresamos nuestro sentido pésame por su pérdida.

Le recomendamos conservar esta guía durante el proceso.

Nuestro objetivo es completar las investigaciones de la manera más rápida posible; sin embargo, la duración de la investigación dependerá de distintos factores, incluida la complejidad del caso.

¿Por qué se lleva a cabo una investigación?

La *Ley de Investigaciones Forenses de 2003* (Ley de Investigaciones Forenses) requiere que ciertos fallecimientos se declaren ante un forense de Queensland para que se realice una investigación (fallecimientos de declaración obligatoria).

El propósito de una investigación forense es establecer hechos, tales como:

- la identidad de la persona que falleció;
- cuándo y dónde falleció;
- cómo falleció; y
- la causa médica del fallecimiento.

El forense no determina la culpabilidad, ni la responsabilidad criminal o civil. El forense se concentra en:

- examinar las circunstancias que condujeron al fallecimiento;
- investigar si hubo errores que contribuyeron hacia el fallecimiento;
- determinar si la muerte de la persona pudo haberse prevenido.

En conformidad con la Ley de Investigaciones Forenses, el forense tiene la autoridad para investigar y obtener información por parte de cualquier persona o entidad que considere que puede asistir en la investigación.

Los tipos de fallecimientos de declaración obligatoria incluyen los siguientes.

Muerte violenta o no natural

Estos fallecimientos incluyen:

- homicidio;
- incidentes de transporte (por ejemplo, automovilísticos, aéreos, ferroviarios, marítimos);
- incidente mortal en el sitio de trabajo;
- presunto suicidio;
- caídas, ahogamientos, exposición a los elementos;
- intoxicación por drogas o alcohol.

Estos incidentes deben investigarse incluso si existe un retraso entre el incidente y la muerte si se considera que causaron o contribuyeron al fallecimiento.

Muerte sospechosa

Esto ocurre generalmente cuando:

- existe sospecha de homicidio;
- no está claro si otra persona estuvo involucrada en la muerte.

Si se han levantado cargos por un delito penal en relación con el fallecimiento, es posible que la investigación forense se retrase hasta que tales procedimientos se resuelvan.

Muerte relacionada con cuidados de la salud

No todos los fallecimientos ocurridos en un contexto de cuidados de la salud deberán declararse al forense de manera automática. Se considera que un fallecimiento está relacionado con cuidados de la salud si:

- es un resultado imprevisto de los cuidados de la salud;
- ocurre debido a un error o retraso en el diagnóstico o el tratamiento adecuado.

Los procedimientos de salud pueden incluir procedimientos dentales, médicos, quirúrgicos y de diagnóstico, entre otros.

Si tiene alguna inquietud relacionada con los cuidados recibidos por una persona que ha

fallecido, pero los cuidados no causaron la muerte de manera directa, puede contactar a la Oficina del Defensor del Pueblo para la Salud [Office of the Health Ombudsman].

Muerte de una persona bajo cuidados

Los fallecimientos de personas vulnerables en circunstancias específicas de cuidados deben declararse incluso si la persona falleció por causas naturales. Esto incluye:

- personas con discapacidad;
- personas con una enfermedad mental;
- niños sujetos a una intervención para la seguridad de menores.

En estos casos, es posible que la investigación conduzca a una indagación judicial si la muerte genera alguna preocupación en relación a los cuidados provistos. Puede encontrar más información en la hoja de información de Muertes de Personas Bajo Cuidados: <https://www.coronerscourt.qld.gov.au/about-our-court/reportable-deaths>

Muerte de una persona bajo custodia o durante un operativo policial

Se deberá llevar a cabo una indagación judicial forense para todas las muertes —incluidas las muertes por causas naturales— si estas ocurrieron:

- mientras la persona estaba bajo custodia policial o penitenciaria;
- en un centro de detención de migrantes;
- si la persona estaba intentando escapar de la custodia.

Si una persona fallece durante un operativo policial, por ejemplo, por suicidio mientras la policía está presente, el forense determinará si se requiere una indagación judicial.

Certificado de fallecimiento no emitido

Si no es posible que se emita un certificado de fallecimiento por parte de un médico, deberá informárenos acerca de tal fallecimiento. Si, después de hacer una revisión, un médico puede identificar la causa de muerte, nosotros determinaremos si es pertinente emitir un certificado de causa de muerte.

Sospecha de fallecimiento (personas desaparecidas)

Normalmente, las denuncias de personas desaparecidas son presentadas ante la policía por familiares o amigos. Si la policía tiene motivos para creer que la persona ha fallecido, deberá informarnos acerca del fallecimiento para su investigación.

¿Quiénes están involucrados en la investigación?

Juzgado Forense de Queensland

Dirigimos la investigación, trabajando de manera estrecha con agencias con las que estamos asociados, así como la policía y los servicios de salud para establecer los hechos alrededor del fallecimiento.

Algunas muertes que son declaradas ante nosotros son evaluadas inicialmente por un Secretario Forense, por ejemplo:

- cuando la policía declara fallecimientos por causas aparentemente naturales;
- cuando los profesionales de servicios de salud solicitan asesoría para saber si un fallecimiento en particular debe declararse.

En algunos casos, estos fallecimientos pueden derivarse a un forense para que se realicen más investigaciones.

Servicio Policial de Queensland

La policía acude a las escenas para la mayoría de las muertes más violentas y por causas no naturales. Los oficiales que acuden:

- proporcionan un informe preliminar al forense;
- ayudan a establecer la identidad de la persona fallecida, de ser necesario;
- organizan el transporte inicial de la persona fallecida a la morgue;
- proporcionan información inicial acerca de la devolución de pertenencias.

Los oficiales de policía de la Unidad de Apoyo Forense de la Policía de Queensland acuden y apoyan al forense.

Servicios Forenses y de Patología Forense (FPacs, por sus siglas en inglés)

Los profesionales de patología forense, enfermería forense, consejeros y otros especialistas trabajan de manera estrecha con nosotros y la policía para ofrecer servicios forenses.

Los FPaCS proporcionan varios tipos de exámenes médicos para ayudar a determinar la causa de muerte, incluidas:

- exámenes preliminares no invasivos;
 - examen externo del cuerpo;
 - revisión de registros médicos;
 - recolección de muestras de sangre y orina;
 - TAC de cuerpo completo.
- Exámenes más invasivos del cuerpo, incluyendo una autopsia interna parcial o total, la que pudiera resultar en retención de órganos para su examen por parte de un especialista.

El forense deberá tomar en consideración cualquier objeción por parte de los familiares antes de ordenar un examen o extensa o la retención de órganos.

- toxicología;
- histología;
- odontología forense;
- neuropatología.

Dependiendo del tipo de examen médico encargado por el forense, el informe de patología forense puede demorar varios meses para completarse.

La persona fallecida será tratada con respeto y dignidad en todo momento.

Servicios Forenses para Familiares (CFS, por sus siglas en inglés)

Los CFS apoyan a familias afectadas por muertes que están bajo investigación forense. Es posible que se pongan en contacto con usted durante las etapas iniciales de la investigación forense.

Nuestro contacto con los familiares

El término "miembro de familia" tiene un significado específico en la Ley de Investigación Forense.

Aunque el forense puede permitir que más de un miembro de la familia sea nominado como contacto durante el proceso de investigación, es preferible que la familia nomine a una sola persona como

nuestro contacto principal. Esta persona puede entonces compartir las actualizaciones con los otros miembros de la familia.

La familia puede nombrar a un abogado para que la represente o para que sea nuestro contacto principal durante la investigación.

De surgir una disputa entre la familia, existe un orden específico de prioridad por edad estipulado en la Ley de Investigaciones Forenses para los miembros de la familia.

El hecho de que el forense reconozca a un individuo como un miembro de familia no implica un reconocimiento legal para otros propósitos; por ejemplo, para asuntos de herencia.

Para asegurarse de que podamos mantenerlo/a informado/a sobre el progreso de la evaluación, es importante que nos informe cualquier cambio en sus datos de contacto.

Familias de las primeras naciones

Estamos comprometidos con fomentar y adoptar prácticas culturales que sean sensibles y apropiadas. Invitamos a las familias a compartir cualquier consideración cultural o de parentesco que tengan a principios de la investigación para garantizar que estas necesidades se tomen en cuenta.

Nos esforzamos por garantizar que la información que se proporciona a las familias sea brindada de manera culturalmente segura y respetuosa.

Divulgación de información

El forense decide qué información forense puede divulgarse, y a quién.

Las solicitudes para acceder a documentos forenses sin publicar deberán enviarse al CCQ por escrito (es posible que se deba proporcionar evidencia de identidad).

Puede encontrar más información en www.coronerscourt.qld.gov.au/resources/accessing-coronial-documents

¿Puedo organizar el funeral?

La familia puede empezar a organizar el funeral mientras la investigación está en marcha.

Su director de servicios funerarios trabajará con nosotros y con la morgue en relación con este proceso. La persona fallecida será entregada al director de servicios funerarios cuando la

examinación preliminar se haya completado y el forense haya aceptado la causa de muerte.

Programa de Asistencia para Funerales

A través de nuestro Programa de Asistencia para Funerales, podemos hacer preparativos para funerales de personas que hayan fallecido en Queensland y que no tengan familiares que puedan o quieran cubrir los costos funerarios.

Existen ciertos requisitos para poder acceder a este programa. En algunos casos, el costo de los servicios funerarios que se proporcionan bajo este programa serán recuperados usando fondos de los bienes de la persona fallecida.

Puede encontrar más información en www.coronerscourt.qld.gov.au/for-families/funeral-assistance-scheme.

Para recibir ayuda, contacte a su Juzgado de Distrito local.

<https://www.courts.qld.gov.au/contacts>

Obtener un certificado de fallecimiento

Una vez que el forense acepta la causa médica de muerte, esta se notifica ante el Registro de Nacimientos, Fallecimientos y Matrimonios (RBDM, por sus siglas en inglés).

Para obtener una copia del certificado de fallecimiento, puede:

- contactar al RBDM directamente www.qld.gov.au/rbdm;
- solicitarlo a través de su director de servicios funerarios.

Si se le proporcionó un certificado de fallecimiento temporal porque se desconocía la causa de muerte, puede devolverlo al RBDM y obtener una copia de la versión actualizada sin costo.

¿Habrá una indagación judicial forense?

En la mayoría de los casos, las investigaciones de fallecimientos de declaración obligatoria se finalizan sin una indagación judicial cuando el forense emite sus hallazgos por escrito. Este es un documento formal acerca de la muerte. Es posible que estos hallazgos se publiquen en el sitio web del juzgado si esto es de interés público.

Si el forense quiere publicar hallazgos no relacionados con la indagación judicial, es posible que se consulte a la familia. Al considerar la publicación de los hallazgos, es posible que el forense decida anonimizar el nombre de la persona fallecida.

En algunas circunstancias, quizás el forense determine que se requiere una indagación judicial. Una indagación judicial es una audiencia ante un juzgado.

No se trata de un juicio, y no:

- involucra un jurado;
- determina la culpabilidad o responsabilidad civil.

El forense llevará a cabo una indagación judicial si:

- la ley lo requiere;
- se determina que es necesaria para el interés público, lo cual puede ocurrir si:
 - existe una duda importante acerca de la causa y circunstancias del fallecimiento;
 - se pueden hacer recomendaciones en conexión con el fallecimiento que pudieran prevenir otras muertes;
 - las recomendaciones en conexión con el fallecimiento develan problemas que afectan la salud y seguridad del público o la administración de la justicia.

Generalmente, las indagaciones judiciales están abiertas al público y cualquier persona interesada puede asistir, y todos los datos se publican en nuestro sitio web.

Una vez que concluye una indagación judicial:

- los hallazgos del forense se publican en nuestro sitio web;
- se envía cualquier recomendación al organismo pertinente para que considere su implementación.

Si un miembro de la familia no está de acuerdo con la decisión del forense de no llevar a cabo una indagación judicial, tiene el derecho de solicitar una al completar una solicitud exponiendo por qué es de interés público que se realice una.

Si el forense rechaza la solicitud, es posible realizar una solicitud ante el forense estatal para se lleve a cabo una indagación judicial. Si el forense estatal rechaza la solicitud, es posible presentar una solicitud ante el Juzgado de Distrito para se realice una indagación judicial.

Asistencia legal

Los familiares no necesitan tener representación legal mientras el CCQ investiga un fallecimiento.

Si desea obtener asesoría legal, puede contactar a los siguientes servicios:

Legal Aid Queensland [Asistencia Legal de Queensland]

Para información y derivaciones para recibir asesoría legal, así como para saber si cumple con los requisitos para recibir asistencia legal gratuita.

Teléfono: 1300 65 11 88

Sitio web: www.legalaid.qld.gov.au

Queensland Law Society [Sociedad Jurídica de Queensland]

Para obtener los nombres de bufets de abogados en su área que se especialicen en indagaciones judiciales y Derecho forense.

Teléfono: 1300 367 757

Sitio web: www.qls.com.au

Queensland Coronial Legal Service [Servicio legal forense de Queensland]

Ofrece asesoría legal gratuita para familiares en duelo acerca de cualquier aspecto del proceso de investigación forense y otros asuntos relacionados.

Teléfono: (07) 3214 6333

Sitio web: <https://caxton.org.au/how-we-can-help/queensland-corial-legal-service/>

Community Legal Centres Queensland [Centros legales comunitarios de Queensland]

Encuentre su centro legal comunitario más cercano.

Teléfono: (07) 3392 0092

Sitio web: www.communitylegalqld.org.au/

The Aboriginal and Torres Strait Islander Legal Service [Servicio legal para personas aborígenes e isleños del estrecho de Torres]

Servicios legales culturalmente sensibles para personas aborígenes e isleños del estrecho de Torres en Queensland.

Teléfono: 1800 012 255 (llamada gratuita)
Correo electrónico: coronial@atsils.org.au.
Sitio web: <https://atsils.org.au/>

Contactos y servicios de apoyo

Juzgado Forense de Queensland

GPO Box 1649 Brisbane QLD 4001

Teléfono: (07) 3738 7050 (*registro principal en Brisbane*)

Fuera de Brisbane: 1300 304 605 (costo de llamada local)

Correo electrónico:

CoronersCourt@justice.qld.gov.au

Sitio web: www.coronerscourt.qld.gov.au

Unidad de Apoyo Forense de la Policía de Queensland (CSU, por sus siglas en inglés)

La CSU se encuentra en la mayoría de nuestros registros; coordina los procesos forenses y vincula con los patólogos forenses y el personal de la morgue.

Teléfono: (07) 3292 5901

Correo electrónico:

QPSOfficeStateCoroner@police.qld.gov.au

Servicios Forenses y de Patología Forense

Teléfono: 1800 000 377 (llamada gratuita)

Correo electrónico: Forensics@health.qld.gov.au

Servicios Forenses para Familiares

Teléfono: (07) 3096 2794

1800 449 171 (llamada gratuita)

Correo electrónico: FSS.Counsellors@health.qld.gov.au

Registro de Nacimientos, Fallecimientos y Matrimonios

PO Box 15188 City East QLD 4002

Teléfono: 13 74 68

Correo electrónico: bdm-mail@justice.qld.gov.au

Sitio web: www.qld.gov.au/rbdm

Asistencia para Víctimas Queensland

Proporciona información, servicios de apoyo y asesoría y asistencia financiera para víctimas del crimen.

Teléfono: 1300 546 587

Sitio web: <https://www.qld.gov.au/law/crime-and-police/victim-assist-queensland>

Oficina del Defensor del Pueblo para la Salud

Agencia que atiende quejas o preocupaciones acerca de servicios o proveedores de salud en Queensland.

Teléfono: 133 646

Página web: www.oho.qld.gov.au

Comité de consulta para fallecimientos e incidentes graves relacionados con el trabajo

Proporciona información y apoyo para trabajadores lesionados y para familiares de personas que fallecieron en el sitio de trabajo.
Teléfono: 0417 910 130

Correo electrónico:

OHSConsultativeCommittee@oir.qld.gov.au

Sitio web: www.worksafe.qld.gov.au/about-us/consultative-committee

Queensland Homicide Victim Support Group [Grupo de Apoyo para Víctimas de Homicidios en Queensland]

Ofrece apoyo, defensa e información para personas afectadas por un homicidio las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Teléfono: 1800 774 744

Sitio web: www.qhvsg.org.au/

Compassionate Friends Queensland [Amigos Compasivos Queensland]

Ofrecen amistad y educación acerca del duelo para familias después de la muerte de un niño.

Teléfono: 1300 064 068

Correo electrónico: admin@tcfql.org.au

Sitio web: <https://tcfa.org.au/qld/>

Survivors of Suicide Bereavement Support Association (SOSBSA) [Asociación de Apoyo para el Duelo para Sobrevivientes de Suicidio (SOSBSA)]

Apoyo para personas en duelo por suicidio y para aquellas en riesgo de suicidio.

Teléfono: 1300 659 467

Página web: www.sosbsa.org.au

Standby – Support After Suicide [Standby: Apoyo después del suicidio]

Apoya a aquellas personas en duelo o afectadas por el suicidio.

Teléfono: 1300 727 247

Para personas sordas o con problemas del oído:

Envíe un mensaje de texto a 0428 842 041

(6 a. m. - 10 p. m. los 7 días de la semana)

Sitio web: www.standbysupport.com.au

Suicide Call Back Service [Servicio de devolución de llamadas para el suicidio]

Ofrece consejería gratuita por teléfono y en línea a personas afectadas por un suicidio, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Teléfono: 1300 659 467

Sitio web: www.suicidecallbackservice.org.au/

Roses in the Ocean [Rosas en el océano]

Proporcionan el servicio de atención telefónica de pares, Peer CARE Companion: Un servicio de devolución de llamadas para hablar con un voluntario capacitado que también ha pasado por un duelo debido a un suicidio.

Teléfono: Servicio de devolución de llamadas 1800 77 7337

Sitio web: <https://rosesintheocean.com.au/>

Lifeline Australia [Línea de atención telefónica para la vida]

Ofrece apoyo telefónico gratuito en casos de crisis las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Teléfono: 13 11 14

Sitio web: www.lifeline.org.au/

Kids Helpline [Línea de ayuda para niños]

Proporcionan consejería gratuita y confidencial las 24 horas del día, los 7 días de la semana en línea y por teléfono para niños y jóvenes de 5 a 25 años.

Teléfono: 1800 55 1800

Sitio web: www.kidshelpline.com.au/

Mensline [Línea de ayuda para hombres]

Ofrece consejería y apoyo gratuitos por teléfono y en línea para hombres australianos.

Teléfono: 1300 78 99 78

Sitio web: www.mensline.org.au/

Servicios de apoyo para familias de las primeras naciones

13 YARN

Proporciona una línea de apoyo culturalmente segura las 24 horas del día, los 7 días de la semana para personas aborígenes que se sientan agobiadas o tengan dificultad para sobrellevar su situación.

Teléfono: 13 92 76

Sitio web: www.13yarn.org.au/

Servicios de bienestar familiar para personas aborígenes e isleños del estrecho de Torres

Ofrecen apoyo gratuito y confidencial para familias aborígenes y familias de isleños del estrecho de Torres para mejorar su bienestar social, emocional, físico y espiritual, y para que las familias puedan cuidar y proteger a sus hijos de manera segura.

Teléfono: 1300 117 095

Sitio web: www.familywellbeingqld.org.au/

Thirrili

Thirrili Indigenous Postvention Response Service [Servicio Thirrili de Respuesta de Postvención para Personas Indígenas] apoya a comunidades, familias e individuos que están experimentando trauma como secuela de un suicidio. Su sistema de apoyo culturalmente seguro respeta los protocolos y prácticas culturales locales, y promueve la autodeterminación en el duelo y la recuperación. Thirrili dirige un servicio de apoyo telefónico para el suicidio las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Teléfono: 1800 805 801

Página web: <https://thirrili.com.au/>

Mob Link [Enlace para personas de las Primeras Naciones]

Con su personal de las Primeras Naciones — incluyendo responsables de admisión, enfermeros, médicos, trabajadores de extensión a personas indígenas y trabajadores sociales—, Mob Link apoya a las personas aborígenes e isleños del estrecho de Torres en el sureste de Queensland para que accedan a atención del mismo día, o bien apoyo para contactar a servicios de salud y servicios sociales.

Teléfono: 1800 254 354 de 7 a. m. a 8 p. m. , los 365 días : <https://www.iuih.org.au/our-services/mob-link/>